

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 86

48. évfolyam

2005. április 5.

Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

Tartalom

### I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

A Bizottság 529/2005/EK rendelete (2005. április 4.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 1

A Bizottság 530/2005/EK rendelete (2005. április 4.) a gabonaágazatban 2005. április 5-től alkalmazandó behozatali vámok módosításáról ..... 3

### II Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

#### Bizottság

2005/270/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2005. március 22.) az Európai Parlament és a Tanács csomagolásról és a csomagolási hulladékról szóló 94/62/EK irányelve szerinti adatbázisrendszerre vonatkozó formátumok létrehozásáról (az értesítés a C(2005) 854. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 6

2005/271/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2005. március 30.) egyes lengyelországi hal-, hús- és tejágazati létesítményekre vonatkozóan a 2003-as csatlakozási okmány XII. melléklete B. függelékének módosításáról (az értesítés a C(2005) 967. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 13

<sup>(1)</sup> EGT vonatkozású szöveg

## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

**A BIZOTTSÁG 529/2005/EK RENDELETE**

(2005. április 4.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK <sup>(1)</sup> bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2005. április 5-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 4-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2005. április 4-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	111,1
	204	50,4
	212	126,1
	624	166,8
	999	113,6
0707 00 05	052	147,8
	066	73,3
	068	95,9
	096	39,9
	204	52,2
	220	155,5
	999	94,1
0709 10 00	220	141,9
	999	141,9
0709 90 70	052	127,1
	204	43,7
	999	85,4
0805 10 20	052	50,4
	204	53,0
	212	51,9
	220	51,1
	400	60,3
	512	118,1
	624	59,8
	999	63,5
0805 50 10	052	53,5
	400	72,9
	624	66,5
	999	64,3
0808 10 80	388	78,7
	400	115,2
	404	120,2
	508	64,7
	512	74,0
	524	73,3
	528	76,8
	720	78,5
	999	85,2
0808 20 50	388	70,3
	508	129,9
	512	60,2
	528	68,1
	720	39,7
	999	73,6

<sup>(1)</sup> Az országok nomenklatúráját a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

**A BIZOTTSÁG 530/2005/EK RENDELETE****(2005. április 4.)****a gabonaágazatban 2005. április 5-től alkalmazandó behozatali vámok módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup>,tekintettel az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokkal kapcsolatos alkalmazási szabályairól szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre<sup>(2)</sup> és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A behozatali vámokat a gabonaágazatban a 513/2005/EK bizottsági rendelet rögzítette<sup>(3)</sup>.

- (2) Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy amennyiben alkalmazásuk időszakában a behozatali vámok számított átlaga 5 EUR/t-val eltér a vám rögzített mértékétől, megfelelő kiigazítást kell végrehajtani. A jelzett eltérés bekövetkezett. Szükséges tehát az 513/2005/EK rendeletben rögzített behozatali vámok kiigazítása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 513/2005/EK rendelet I. és II. mellékletének helyébe e rendelet I. és II. melléklete lép.

**2. cikk**

E rendelet 2005. április 5-én lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 4-én.

*a Bizottság részéről*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.9.29., 78. o.

<sup>(2)</sup> HL L 161., 1996.6.29., 125. o. A legutóbb az 1110/2003/EK rendelettel (HL L 158., 2003.6.27., 12. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 83., 2005.4.1., 35. o.

## I. MELLÉKLET

## Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett termékek 2005. április 5-étől alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kód	Árumegnevezés	Behozatali vám <sup>(1)</sup> (EUR/tonnában)
1001 10 00	Durumbúza, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	3,48
1001 90 91	Közönséges búza, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	Közönséges búza, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	Rozs	24,75
1005 10 90	Kukorica, vetőmag, a hibrid kivételével	51,56
1005 90 00	Kukorica, a vetőmag kivételével <sup>(2)</sup>	51,56
1007 00 90	Cirokmag, a hibrid vetőmag kivételével	24,75

<sup>(1)</sup> A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szezi-csatornán keresztül érkező árukra (az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése) az importőr vámcsoökkentésben részesülhet, amely:

— 3 EUR/t, ha a kirakodás kikötője a Földközi-tengeren van, vagy

— 2 EUR/t, ha a kirakodás kikötője Írországban, az Egyesült Királyságban, Dániában, Észtországban, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban vagy az Ibériai-félsziget atlanti partján van.

<sup>(2)</sup> Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsoökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

## II. MELLÉKLET

**A vámtételek kiszámításának tényezői**

(a 31.3.2005–1.4.2005 közötti időszakban)

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Tőzsdei jegyzések	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Termékek (%-os fehérjetartalom 12%-os nedvességtartalom mellett)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	közepes minőségű (*)	gyenge minőségű (**)	US barley 2
Árfolyamjegyzés (EUR/t)	114,76 (***)	65,17	154,77	144,77	124,77	90,27
Felár az öbölbeli árhoz (EUR/t)	43,85	11,53	—	—	—	—
Felár a nagy-tavakbeli árhoz (EUR/t)	—	—	—	—	—	—

(\*) 10 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(\*\*) 30 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(\*\*\*) beleértve 14 EUR/t hozzáadás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Fuvardíjak/költségek: Mexikói-öböl–Rotterdam 33,06 EUR/t; Nagy-tavak–Rotterdam 46,29 EUR/t.

3. Az 1249/96/EK rendelet 4. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében említett támogatások: 0,00 EUR/t (HRW2)
- 
- 0,00 EUR/t (SRW2).

## II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. március 22.)

az Európai Parlament és a Tanács csomagolásról és a csomagolási hulladékról szóló 94/62/EK irányelvre szerinti adatbázisrendszerre vonatkozó formátumok létrehozásáról

(az értesítés a C(2005) 854. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/270/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó Szerződésre,

tekintettel a csomagolásról és a csomagolási hulladékról szóló, 1994. december 20-i 94/62/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 12. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) A Bizottság 97/138/EK határozatában<sup>(2)</sup> a 94/62/EK irányelv keretében harmonizált adatok nyújtása céljából létrehozott táblázatokat felül kell vizsgálni, és egyszerűsíteni kell az alkalmazásuk során szerzett tapasztalatok figyelembevételére érdekében.

(2) E táblázatoknak tükrözniük kell a 2004/12/EK irányelvvel módosított 94/62/EK irányelvben meghatározott célokat.

(3) Hogy biztosítható legyen a tagállamok között az adatok összehasonlíthatósága, szükséges rögzíteni a táblázatokban foglalt adatokra, illetve azok mértékegységeire és helyesbítésére vonatkozó részletes szabályokat, valamint lehetővé tenni, hogy a tagállamok önkéntes alapon további adatokat szolgáltatassanak.

(4) Tekintettel az emiatt szükségessé vált módosítások nagy számára, a 97/138/EK határozatot másik határozattal kell helyettesíteni az érthetőség érdekében.

(5) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 94/62/EK irányelv 21. cikke értelmében létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

E határozat megállapítja a csomagolásról és a csomagolási hulladékról szóló adatbázishoz azon táblázatokat, amelyekről a 94/62/EK irányelv 12. cikke rendelkezik.

## 2. cikk

(1) A 94/62/EK irányelv 3. cikkében felsorolt vonatkozó fogalom meghatározásokon túlmenően az alábbi fogalom meghatározásokat kell alkalmazni:

a) „kompozitcsomagolás”: különböző, egymástól kézzel szétválaszthatatlan anyagokból álló csomagolást jelent, amely anyagok egyike sem halad meg egy adott tömegszázalékot;

b) „csomagolási hulladék keletkezése”: azon csomagolóanyag-mennyiséget jelenti, amely a 75/442/EGK tanácsi irányelv<sup>(3)</sup> 1. cikkével összhangban áruk tárolása, védelme, kezelése, szállítása és bemutatása céljából való felhasználását követően hulladékká válik egy adott tagállam területén;

<sup>(1)</sup> HL L 365., 1994.12.31., 10. o. A legutóbb a 2004/12/EK irányelvvel (HL L 47., 2004.2.18., 26. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 52., 1997.2.22., 22. o.

<sup>(3)</sup> HL L 194., 1975.7.25., 39. o.

- c) „hasznosított csomagolási hulladék”: egy tagállamban keletkezett csomagolási hulladék azon mennyiségét jelenti, amely hasznosításra kerül, függetlenül attól, hogy a csomagolási hulladékot az adott tagállamban, egy másik tagállamban vagy a Közösségen kívül hasznosítják;
- d) „hasznosított vagy hulladékégető műben energetikai hasznosítással elégetett csomagolási hulladék”: egy tagállamban keletkezett csomagolási hulladék azon mennyiségét jelenti, amelyet hasznosítanak, vagy hulladékégető műben energetikai hasznosítással elégetnek, függetlenül attól, hogy a csomagolási hulladékot az adott tagállamban, egy másik tagállamban vagy a Közösségen kívül hasznosítják, vagy hulladékégető műben energetikai hasznosítással égetik el;
- e) „anyagában hasznosított csomagolási hulladék” egy tagállamban keletkezett csomagolási hulladék azon mennyiségét jelenti, amely anyagában történő hasznosításra kerül, függetlenül attól, hogy a csomagolási hulladék az adott tagállamban, egy másik tagállamban vagy a Közösségen kívül kerül anyagában történő hasznosításra;
- f) a 94/62/EK irányelv 6. cikk (1) bekezdése értelmezésében a „hasznosított vagy hulladékégető műben energetikai hasznosítással elégetett hulladék aránya” a hasznosított vagy hulladékégető műben energetikai hasznosítással elégetett csomagolási hulladék összes mennyiségének és a képződött csomagolási hulladék összes mennyiségének hányadosát jelenti;
- g) a 94/62/EK irányelv 6. cikk (1) bekezdése alkalmazásában az „anyagában történő hasznosítási arány” az anyagában hasznosított csomagolási hulladék összes mennyiségének és a képződött csomagolási hulladék összes mennyiségének hányadosát jelenti.

(2) Az (1) bekezdés b) pontjában említett csomagolási hulladék-keletkezés nem foglalja magában a csomagolás, vagy csomagoló anyagok termeléséből, vagy bármely más termelési, gyártási folyamatból származó maradékokat.

E határozat alkalmazásában feltételezhető az, hogy az egy tagállamban képződött csomagolási hulladék mennyisége megegyezik az adott tagállamban ugyanabban az évben piaci forgalomba hozott csomagolások mennyiségével.

### 3. cikk

(1) Az „összes csomagolásra” vonatkozó adatok magukban foglalják a 94/62/EK irányelv 2. cikk (1) bekezdésében és 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott minden csomagolást.

Különösen a kisebb mennyiségekben előforduló anyagok és az e határozatban nem említett anyagok esetében becslések alkalmazhatók. E becsléseknek a rendelkezésre álló legjobb informá-

ciókon kell alapulniuk, és a 7. cikkel összhangban kell leírni őket.

(2) Az újrahasználható csomagolásnál azt az időpontot kell a piaci forgalomba hozatal időpontjaként figyelembe venni, amikor a csomagolást először bocsátják azon árukkal együtt a fogyasztók rendelkezésére, amelyek tárolására, védelmére, kezelésére, leszállítására vagy prezentálására a csomagolást szánják.

Az újrahasználható csomagolást nem kell csomagolási hulladéknak tekinteni, amikor azt az újra történő használat céljából visszaküldik, vagy úgy tekinteni, hogy csomagolásként piaci forgalomba hozzák, amikor egy árunál újrahasználik és ismét a fogyasztók rendelkezésére bocsátják.

Az újrahasználható csomagolást csomagolási hulladéknak kell tekinteni, ha hasznos élettartama végén kivonják a forgalomból.

E határozat alkalmazásában egy meghatározott tagállamban az újrahasználható csomagolásból származóan keletkezett csomagolási hulladékról feltehető, hogy mennyisége megegyezik az adott tagállamban, ugyanabban az évben az újrahasználható csomagolásból piaci forgalomba hozott mennyiséggel.

(3) A kompozitcsomagolást a tömegszázalék szerint túlsúlyban lévő összetevő alapján kell jelenteni.

A kompozit anyagok hasznosításáról és anyagában történő hasznosításáról szóló különálló adatokat önkéntes alapon lehet szolgáltatni.

(4) A hasznosított vagy anyagában hasznosított csomagolási hulladék tömege a hatékony hasznosítási vagy anyagában történő hasznosítási folyamatba bevitt csomagolási hulladék mennyiségével egyenlő. Akkor, ha egy hulladékválogató létesítmény, a hatékony hasznosítási vagy anyagában történő hasznosítási technológiák felé történő kibocsátását jelentős veszteségek nélkül végzi, akkor elfogadható az, hogy ezt a kibocsátást a hasznosított vagy anyagában hasznosított csomagolási hulladék tömegének tekintsék.

### 4. cikk

(1) A Közösségből exportált csomagolási hulladékot csak akkor lehet hasznosított vagy anyagában hasznosított hulladékként figyelembe venni, ha egyértelmű bizonyíték van arra, hogy a hasznosításra vagy anyagában történő hasznosításra a közösségi jogszabályok által előírt feltételekkel nagyjából egyenértékű feltételek mellett került sor.

(2) A csomagolási hulladék országhatáron át történő szállításánál be kell tartani a 259/93/EGK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup>, az 1420/1999/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> és az 1547/1999/EK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> rendelkezéseit.

<sup>(1)</sup> HL L 30., 1993.2.6., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 166., 1999.7.1., 6. o.

<sup>(3)</sup> HL L 185., 1999.7.17., 1. o.



(3) Más tagállamban vagy a Közösségen kívül keletkezett csomagolási hulladékot, amelyet hasznosítás vagy anyagában történő hasznosítás céljából hoznak be egy tagállamba, nem szabad hasznosítottként vagy anyagában hasznosítottként elszámolni, abban a tagállamban, ahova a csomagolási hulladék érkezik.

#### 5. cikk

(1) A hasznosított vagy anyagában hasznosított csomagolási hulladék tömegét a csomagolási hulladék természetes nedvességtartalma mellett kell mérni, amelynek a piaci forgalomba hozott egyenértékű csomagolás nedvességtartalmával összehasonlítható mértékűnek kell lennie.

A hasznosított vagy anyagában hasznosított csomagolási hulladék tömegének mért adatait korrigálni kell, ha a csomagolási hulladék nedvességtartalma rendszeresen és jelentősen eltér a piaci forgalomba hozott csomagolás nedvességtartalmától, és ha fennáll annak kockázata, hogy ez a csomagolás hasznosítási vagy anyagában történő hasznosítási arányának jelentős túlbecsléséhez vezethet.

E korrekcióknak kivételes esetekre kell korlátozódniuk, amelyeket sajátos éghajlati vagy egyéb körülmények okoznak.

A jelentős korrekciókat az adatösszesítéseknél kell jelenteni, amint arról a 7. cikk rendelkezik.

(2) A hasznosított vagy anyagában hasznosított csomagolási hulladék tömegébe, amennyire ez gyakorlati szempontból célszerű, nem szabad beleszámítani a csomagolási hulladékkal együtt begyűjtött nem csomagolási anyagok tömegét.

A hasznosított vagy anyagában hasznosított csomagolási hulladék tömegéről szóló adatokat korrigálni kell, ha a tényleges hasznosítási vagy anyagában történő hasznosítási folyamathoz küldött hulladékban található nem csomagolási anyagok mennyisége azt a kockázatot rejti magában, hogy a csomagolás hasznosítási vagy anyagában történő hasznosítási arányainak jelentős túl- vagy alulbecslése következhet be.

A kis mennyiségű nem csomagolási anyagok és a szennyeződések miatt, amelyek rendszeresen előfordulhatnak a csomagolási hulladékban, nem szükséges korrekciót végezni.

A jelentős korrekciókat az adatok összeállításáról szóló leírásban kell jelenteni, amint azt a 7. cikk előírja.

#### 6. cikk

A 3., 4. és 5. bekezdések *mutatis mutandis* alkalmazandók a hulladékégető műben energetikai hasznosítással elégetett csomagolási hulladéokra is.

#### 7. cikk

A tagállamok évente kitöltik a mellékletben bemutatott táblázatokat és elektronikus úton elküldik azokat a Bizottságnak.

E táblázatok az egyes naptári évek egészére vonatkoznak, és az Európai Parlament és a Tanács hulladéokra vonatkozó statisztikákról szóló, 2150/2002/EK<sup>(1)</sup> rendelet sérelme nélkül kell azokat az adott év végétől számított 18 hónapon belül megküldeni a Bizottságnak.

A Bizottság ezeket az adatokat nyilvános weboldalon hozzáférhetővé teszi.

A kitöltött táblázatokkal együtt a tagállamoknak megfelelő leírást is küldeniük kell arról, hogyan állították össze az adatokat. E leírásnak magyarázatot kell adnia bármely alkalmazott becslésről is.

#### 8. cikk

A kitöltött táblázatokon túlmenően, a tagállamok önkéntesen szolgáltathatnak a csomagolásról és a csomagolási hulladékokról további adatokat is, ha ezek az adatok rendelkezésre állnak. Ilyen adatok lehetnek:

- a) az üres csomagolóeszközök termeléséről, kiviteléről és behozataláról szóló adatok;
- b) az újrahasználható csomagolásokról szóló adatok;
- c) a csomagolás sajátos altípusairól, így a kompozit csomagolásokról szóló adatok;
- d) a csomagolásban jelenlévő nehézfémek koncentrációjának szintjéről a 94/62/EK irányelv 11. cikkének értelmében, és az egészségre ártalmas és egyéb veszélyes anyagok jelenlétéről szóló adatok az említett irányelv II. melléklet, 1. pont, harmadik francia bekezdése értelmében;
- e) a csomagolásban szennyeződésként maradó anyagnak tulajdoníthatóan, a 91/689/EGK tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> és a 2000/532/EK bizottsági határozat<sup>(3)</sup> értelmében veszélyesnek minősülő csomagolási hulladék.

#### 9. cikk

A tagállamoknak az adatokat az e határozat mellékletében bemutatott táblázatokban kell szolgáltatniuk, a 2003. évről kezdődően.

#### 10. cikk

A 97/138/EK határozat hatályát veszti.

<sup>(1)</sup> HL L 332., 2002.12.9., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 377., 1991.12.31., 20. o.

<sup>(3)</sup> HL L 226., 2000.9.6., 3. o.

*11. cikk*

E határozat címzettjei a tagállamok.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 22-én.

*a Bizottság részéről*

Stavros DIMAS

*a Bizottság tagja*

---

## MELLÉKLET

## 1. TÁBLÁZAT

**A tagállamban keletkezett és az adott tagállamban vagy azon kívül hasznosított vagy hulladékégető műben energetikai hasznosítással elégetett csomagolási hulladék mennyiségei**

(tonna)

Anyag	Keletkezett csomagolási hulladék	Az alábbi módszerekkel hasznosítva vagy hulladékégető műben energia-visszanyeréssel elégetve						
		Alapanyagként hasznosítva	Egyéb módon anyagában hasznosítva	Összes anyagában történő hasznosítás	Energia-visszanyerés	Hasznosítás más formái	Hulladékégető műben energetikai hasznosítással történő elégetés	Összes hasznosítás és hulladékégető műben energetikai hasznosítással történő elégetés
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
Üveg								
Műanyag								
Papír/karton								
Fém	Alumínium							
	Acél							
	Összesen							
Fa								
Egyéb								
Összesen								

## Megjegyzések:

1. Fehér négyzetek: Az adatok szolgáltatása kötelező. Becslések alkalmazhatók, de azoknak empirikus adatokon kell alapulniuk, és magyarázatot kell fűzni hozzájuk a módszertani leírásban.
2. Halványan árnyékolt négyzetek: Az adatszolgáltatás kötelező, de közelítő becslések elfogadhatók. E becslésekhez a módszertani leírásban magyarázatot kell fűzni.
3. Sötéten árnyékolt négyzetek: Az adatok szolgáltatása önkéntes.
4. E határozat alkalmazásában a műanyagok anyagában történő hasznosításának számításánál kizárólag a „polimerből-polimert” eredményező folyamatok vehetők figyelembe.
5. A (c) oszlop magában foglalja az anyagában történő hasznosítás összes formáját, beleértve a szerves anyagában történő hasznosítást is, de nem tartalmazza az alapanyagában történő „anyagában történő hasznosítást”.
6. A (d) oszlopnak a (b) és (c) oszlopok összegének kell lennie.
7. Az (f) oszlop magában foglalja a hasznosítás összes formáját, kivéve az anyagában történő hasznosítást és az energetikai hasznosítást.
8. A (h) oszlopnak a (d), (e), (f) és (g) oszlopok összegének kell lennie.
9. A hasznosítás vagy a hulladékégető műben energetikai hasznosítással történő elégetés aránya a 94/62/EK irányelv 6. cikk (1) bekezdése értelmében: (h) oszlop/(a) oszlop.
10. Az anyagában történő hasznosítási arány a 94/62/EK irányelv 6. cikk (1) bekezdésének alkalmazásában: (d) oszlop/(a) oszlop.
11. A fára vonatkozó adatokat nem szabad az egyes csomagolóanyagok minimum 15% tömegszázalékos célkitűzésének elérésénél a számításnál felhasználni, amint arról a 2004/12/EK irányelvvel módosított 94/62/EK irányelv 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja rendelkezik.

## 2. TÁBLÁZAT

**A hasznosítás vagy a hulladékégető műben energetikai hasznosítással történő elégetés céljából más tagállamokba vagy a Közösségen kívülre küldött, vagy exportált csomagolási hulladék mennyiségei**

(tonna)

Anyag	Más tagállamokba vagy a Közösségen kívülre az alábbi célokból küldött, vagy exportált csomagolási hulladék				
	Alapanyagként hasznosítva	Egyéb módon anyagában hasznosítva	Energia-visszanyerés	A hasznosítás más formái	Hulladék-égető műben energetikai hasznosítással történő elégetés
Üveg					
Műanyag					
Papír és karton					
Fém	Alumínium				
	Acél				
	Összesen				
Fa					
Egyéb					
Összesen					

## Megjegyzések:

1. E táblázat adatai csak azon mennyiségekre vonatkoznak, amelyeket a 94/62/EK irányelv által előírt kötelezettségek értelmében figyelembe kell venni. Ezek az adatok az 1. táblázatban már szolgáltatott adatok részhalmazai. Ez a táblázat csak tájékoztatási célokat szolgál.
2. Halványan árnyékolt négyzetek: Az adatok szolgáltatása kötelező, de megközelítő becslések elfogadhatók. E becslésekhez a módszertani leírásban magyarázatot kell fűzni.
3. Sötéten árnyékolt négyzetek: Az adatszolgáltatás önkéntes.
4. E határozat értelmében a műanyagok anyagában történő hasznosításánál a „polimerből-polimert” eredményező folyamatokból származó anyagmennyiségek vehetők figyelembe.

## 3. TÁBLÁZAT

**Más tagállamokban keletkezett vagy a Közösségen kívülről importált és a tagállamban hasznosításra vagy hulladékégető műben energetikai hasznosítással történő égetésre küldött csomagolási hulladékok mennyiségei**

(tonna)

Anyag	Más tagállamokban keletkezett vagy a Közösségen kívülről importált és a tagállamba az alábbi célokból küldött csomagolási hulladék:				
	Alapanyagként hasznosítva	Egyéb módon anyagában hasznosítva	Energia-visszanyerés	A hasznosítás más formái	Hulladékégető műben energetikai hasznosítással történő elégetés
Üveg					
Műanyag					
Papír és karton					
Fém	Alumínium				
	Acél				
	Összesen				
Fa					
Egyéb					
Összesen					

## Megjegyzések:

1. Az e táblázatban foglalt adatok csak tájékoztatási célt szolgálnak. Nem tartalmazza őket az 1. táblázat és nem vehetők figyelembe az adott tagállam által a célértékek teljesítése során.
2. Sötétén árnyékolt négyzetek: Az adatszolgáltatás önkéntes.
3. E határozat alkalmazásában a műanyagok anyagában történő hasznosításánál a „polimerből-polimert” eredményező folyamatokból származó anyagmennyiségek vehetők figyelembe.

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. március 30.)

## egyes lengyelországi hal-, hús- és tejágazati létesítményekre vonatkozóan a 2003-as csatlakozási okmány XII. melléklete B. függelékének módosításáról

(az értesítés a C(2005) 967. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/271/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára<sup>(1)</sup> és különösen annak XII. melléklete 6. fejezete B. szakasza I. alszakasza (1) bekezdése e) pontjára,

mivel:

- (1) Lengyelország bizonyos, a 2003-as csatlakozási okmány XII. melléklete B. függelékében felsorolt létesítményei számára átmeneti időszak került biztosításra.
- (2) A 2003-as csatlakozási okmány XII. melléklete B. függelékét a 2004/458/EK<sup>(2)</sup>, a 2004/471/EK<sup>(3)</sup> és a 2004/474/EK<sup>(4)</sup> bizottsági határozat módosította.
- (3) A lengyel illetékes hatóság hivatalos nyilatkozata szerint egyes hal-, hús- és tejágazati létesítmények már túlestek a korszerűsítési folyamaton, és jelenleg teljes mértékben megfelelnek a közösségi jogszabályoknak. Ezenkívül egyes olyan tejágazati létesítmények, amelyek számára engedélyezett mind az EU-szabványoknak megfelelő, mind az EU-szabványoknak meg nem felelő tej feldolgozása, kizárólag az EU-szabványoknak megfelelő tejet fognak feldolgozni. Ezeket a létesítményeket ezért törölni kell az átalakulóban lévő létesítmények jegyzékéből.

(4) A hal-, hús- és tejágazat egyes létesítményei megszüntették tevékenységüket. Ezeket a létesítményeket ezért szintén törölni kell az átalakulóban lévő létesítmények jegyzékéből.

(5) A 2003-as csatlakozási okmány XII. mellékletének B. függelékét ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az Élelmiszerlánc és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság tájékoztatást kapott az e határozatban foglalt intézkedésekről,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

Az e határozat mellékletében felsorolt létesítmények törlésre kerülnek a 2003-as csatlakozási okmány XII. mellékletének B. függelékéből.

## 2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 30-án.

a Bizottság részéről  
Markos KYPRIANOU  
a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 236., 2003.9.23., 33. o.

<sup>(2)</sup> HL L 156., 2004.4.30., 53. o. Helyesbítés: HL L 202., 2004.6.7., 39. o.

<sup>(3)</sup> HL L 160., 2004.4.30., 56. o. Helyesbítés: HL L 212., 2004.6.12., 31. o.

<sup>(4)</sup> HL L 160., 2004.4.30., 73. o. Helyesbítés: HL L 212., 2004.6.12., 44. o.

## MELLÉKLET

Azoknak a létesítményeknek a jegyzéke, amelyek törlésre kerülnek a 2003-as csatlakozási okmány XII. mellékletének B. függelékéből

## HÚSÁGAZATI LÉTESÍTMÉNYEK

## Indulójegyzék

Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
3	02190319	PEKPOL – Wytwórnia Wędlin i Konserw Sp. z o.o.
36	08040306	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Sława” Sp. z o.o.
46	10060105	ZPM „GROT” Ubojnia Trzody
47	10060315	ZPM „GROT” S.J.
73	12180303	Zakład Przetwórstwa Mięsnego J. Wolas, M. Kastelik, Sp. z o.o.
79	12190202	Zakład Przetwórstwa Mięsnego w Wieliczce Sp. z o.o.
110	16010201	„Wojbórz” Sp. z o.o.
118	18030301	Wytwórnia Salami IGLOOMEAT – Sokołów Sp. z o.o.
119	18030309	Przetwórnia Mięsa PPM „Taurus”
120	18050304	Zakład Masarski „Trio” Spółka jawna
125	18110307	Zakład Mięсны Dobrowolscy Sp. z o.o.
128	18630307	Zakład Produkcji Masarskiej „Społem” PSS
130	20040201	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Zagłoba” Sp. J.
132	20080101	Rzeźnia Braci Szypcio Sp. Jawna
136	20140204	Zakłady Mięsne „NETTER”
137	20610202	Zakład Mięсны „LUX” SC JTR. Kazimierowicz
152	24020320	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Spółka Jawna F. Czernin, U. Skrokol
177	24160301	Zakład „JAF” II Z.P. Mięsnego Sp. j.
180	24170202	Zakład Rzeźniczo-Przetwórczy Jerzy Wolas
198	30030102	PPHU „Jaślikowscy” SC
199	30030106	„JUTAR” SC, Łagiewniki Kościelne 3
207	30080213	Zakłady Mięsne w Kępnie S.A.
229	30220302	„Matro” Masarnia T.R.M.A. Pietruszka Sp. j.
237	30270307	Zakład Mięсны „SMOLIŃSKI” Zbigniew Smoliński
250	32050302	ZPM „Elda” SC Dankiewicz & Dankiewicz
255	32110301	„Byk” spółka jawna Jacek Malinowski & Dariusz Osiniak
257	32150101	Przedsiębiorstwo Produkcji Zwierzęcej „Przybkowo” Sp. z o.o.
259	32180302	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Dodatków Masarskich SC B. Niedźwiedzki, H. Niedźwiedzka
260	32630301	Masarnia „Społem” PSS Sp. z o.o.

## Kiegészítő jegyzék

Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
1	02010202	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Uslugowe AD. POL, Sp. j.
4	04140307	Przedsiębiorstwo Rolno-Drobiarskie „Sawdrob” w Gródku Z. P. M. Ubojnia Drobiu w Osiu
5	04090203	Przedsiębiorstwo Rolno-Przemysłowe, Spółka z o.o. w Rzadkwinie
7	04090105	P.P.M. Marwoj, Sp. j., Mielcarek Przybylski
8	04040202	Zakład Mięsy Ritter, Kazimierz Ritter
18	10030205	Zakład Przetwórstwa Mięsnego KAWIKS Sp. j. Karol Chachulski, Wincenty Chachulski
22	10120213	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Uslugowe Bak. Pol Jan Bakalarz
23	10120215	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Gaik” – Andrzej Gaik
24	10140204	Janina Stanisław Zalewscy P.P.H.U. Zakład Mięsy Borowina
29	10190205	Zakład Mięsno-Wędliniarski POL.MAT, Sp. z o.o.
33	12070316	Zakład Produkcji Mięsno-Wędliniarskiej, Marek Florczak
34	12100101	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych Józef Chochorowski
39	12100108	Zakład Uboju Zwierząt Rzeźnych Jan Kołbon
41	12110111	FIRMA KOJS, Mirosław Kojs
42	12110201	„BIELA” Skup Ubój Zwierząt, Sprzedaż Hurtowa Mięsa, Handel Wytrobami Mięsnymi, Transport Ciężarowy, Stanisław Biela
54	14310352	Centrum Mięsne Eurosmak Sp. z o.o.
55	14340314	SOBSMAK Sp. z o.o.
57	16610101	„Ubojnia” A.J.K. Matejka Sp. j.
61	18040205	Masarnia Radymno, ul. Szopena 5, 37-550 Radymno FPH Sp. j.
64	18150201	ZPM H.A. Paško Sp. j.
68	20110104	Rolsad Sp. z o.o.
78	24700302	Rzeźnictwo. Wędliniarstwo C. P. Poliwczak Zakład Pracy Chronionej
83	26040202	Zakład Rolny i Przetwórstwa Mięsnego „JANPOL” Jan i Grażyna Słomka, Sp. j.
85	26043804	Handel Mięsem – Ubój i Rozbiór Mięsa, H. Brela
89	28030204	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Józef Malinowski
96	30090302	Wyrób Wędlin i Wytrobów Wędliniarskich, Kazimierz Kołodziejczak
109	24050302	Zakład Masarski H. Suchanek 44-120 Pyskowice, ul. Zaolszany 38 a
110	24704201	Firma Mięsno-Wędliniarska „AJPI”, Filia nr 1, 2, 3, 41-400 Mysłowice, ul. Oświęcimska 54
111	24163801	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych G. Pałucha, M. Skipirzepa 42-480 Poręba, ul. Armii Krajowej 6



Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
112	24170308	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Marek Łoboda, 34-322 Gilowice 1040
120	04143806	Zakład Masarski Marek Rokita ul. Wyzwolenia 6, 86-181 Serock
121	04140305	CHMARZYŃSKI – Przemysł Mięsny i Handel Sp. z o.o. ul. Rynek 14, 86-150 Osie
122	04140207	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo BKB Sp. z o.o., Cieleszyn, 86-120 Pruszcz
123	10010202	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo Dominik Marczak, 97-400 Bełchatów, Dobrzelów 4
125	12160207	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „ROL-PEK” Leszek Roleski ul. Słoneczna 22, Zbli-towska Góra, 33-113 Zgłobice
127	14110203	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Getmor” Tadeusz Mroczkowski Chrzanowo 28, 06-225 Rzewnie
129	14240101	Uбой Trzody Chlewnej i Bydła Zbigniew Zaręba, Skórnice 32, 06-120 Winnica
130	18170201	ZM „Beef-San” SA w Sanoku 38-500 Sanok, ul. Orzeszkowej
146	24690306	P.P.H. „ROJBER”, Tomasz Rojek Sp. J., 40-479 Katowice, ul. Pszczyńska 10
150	24080201	RSP „PRZEŁOM” – Masarnia 43-196 Mikołów – Bujaków, ul. Ks. Górka 144
155	24080307	Z.P.M. „KODRIN” Henryk Serafin, 43-176 Gostyń, ul. Tyska 56 a
162	30050212	Waldi ZPM Sp. j. Rzeźnia Ptaszkowo, 62-065 Grodzisk Wielkopolski, Ptaszkowo 1A
163	30050304	ZPM Szajek, 62-066 Garnowo, ul. Poznańska 50b
164	30260103	Przedsiębiorstwo Prywatne WOJ.-MAR Rzeźnia w Manieczkach, 63-112 Brodnica, Manieczki, ul. Borecka 5
166	30020207	Zakład Rzeźniczo-Wędliniarski 64-980 Trzcianka, Osiedle Domańskiego 39
177	24063903	„Matyja” Jolanta Matyja Ubojnia Drobiu, Bór
189	24010401	Ubojnia Drobiu Kazimierz Daniliszyn, 42-580 Wojkowice ul. Gierymskiego 2
194	30290401	PPHU Indrol Sp. j. Rostarzewo, Wolsztyńska 68

## FEHÉRHŰS

## Indulójegyzék

Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
1	02090601	Animex Południe w Dębicy, Oddział w Prochowicach
2	02190518	Rolpek-2 Sp. z o.o. Zakład Produkcji Chronionej
9	10060502	Ubojnia Drobiu Jerzy Piórkowski
10	10160501	TZD „Roldrob” S.A. 97-200 Tomaszów Maz.
12	10010401	Przedsiębiorstwo Drobiarskie M & R Sp. J.
21	14620501	Płockie Zakłady Drobiarskie „SADROB” S.A.
26	14250605	„ALBO” Sp. z o.o.
37	24640402	Skup i Uбой Drobiu Adam Korbela
43	30050502	Ubojnia Drobiu – Leszek i Jerzy Smolarek

## Kiegészítő jegyzék

Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
180	30180601	Drop S.A. w Ostrowiu Wlkp.
192	30293903	Ubojnia Drobiu Florian Merda

## VÖRÖSHÚS, KIS KAPACITÁS

## Indulójegyzék

Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
6		Zakład Piekarniczo-Cukierniczo-Garmażeryjny „Dul” Sp. z o.o., Rzędzianowice 92, 39-300 Mielec

## VEGYES HÚS, KIS KAPACITÁS

## Indulójegyzék

Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
1		Z.P.G. Zakład Przetwórstwa Garmażeryjnego „Bono”; ul. Beskidzka 22, 30-622 Kraków

## HÚTÓTÁROLÓK

## Indulójegyzék

Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
1	02641101	NORDIS Chłodnie Polskie Sp. z o.o
3	06631102	„AGRAM” Chłodnia S.A.

## HAL

## Indulójegyzék

Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
10	18041801	„Rekin” Sp. z o.o.
19	24021801	PHP „Krybekx”
37	32081821	ZPR „Baltic-Fish”
38	32081822	PAS „Alta”
40	32091804	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Uslugowe POLRYB w Maszkowie

## Kiegészítő jegyzék

Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
1	02251801	Firma Produkcyjno-Handlowa „HELENA”
2	06621801	P.P.H. „AMIKA” Zakład Przetwórstwa Rybnego
6	26611801	PPH „HORN”, Sp. z o.o.
8	32161803	Zakład Przetwórstwa Spożywczego „SOLAR” Sp. Jawna, E. i M. Dziobak
9	32161807	Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „HEST”

TEJ  
Indulójegyzék

Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
7	02221601	OSM Wołów
49	16041602	„Kaniak” Sp. z o.o.
70	24101601	OSM Pszczyna
73	24161601	OSM w Pilicy

HATÁROZAT  
Kiegészítő jegyzék

Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
2	06071601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska; 23-200 Kraśnik
4	06081602	Spółdzielnia Mleczarska „Michowianka”; Michów
7	12051604	Spółdzielnia Mleczarska w Łuźnej
9	12631604	„MLEKTAR” S.A.
13	14151602	OSM Ostrołęka
14	16091601	„JAL” Zakład Produkcyjno-Usługowy Sp. j.
15	24091601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Myszkowie
30	30631601	OSM Rawicz Zakład Produkcyjno-Handlowy w Lesznie
32	32151603	Mleczarnia, Irena Kostiła 78-445 Łubowo, ul. Strzelecka 5

TEJ, EU-SZABVÁNYNAK MEGFELELŐ ÉS MEG NEM FELELŐ

Szám	Állat-egészségügyi szám	Létesítmény megnevezése
5	A04121601	SM „ROTR”
6	B104021603	„AGROCOMEX” Sp. z o.o.
13	A30091601	OSM Koło
24	B120111602	SM „SOMLEK”
32	A20631602	PPHU „Lactopol” Sp. z o.o. w Suwałkach
35	B114161601	Mazowiecka SM „OSTROWIA”
42	B114101601	ZM „Laktopol A”
45	B110631602	OSM Skierniewice
55	B112621601	OSM Nowy Sącz
56	A06181602	ZM Łaszczów